

Nº albarán : 80508769
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 15.01.2021
Fecha rec: 15.01.2021

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
País: España

Transportista/Carrier Transport number: 290903
Razón social: LKW WALTER Internationale
Matrícula: 3139JNH
Remolque: HROB2218
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Planta: Modugno Bari 70026
Centro: Italia
Puerto de descarga: Unloading point:
Punto de consumo: 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantitv Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Package Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bui Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031	420		PZA	TBA-501494	014	16834002/16847640	30	550004318501		
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 420 Quantità effettiva: 420 Tipo Imballaggio: 14 Quantità Imballi: 14 Conformità alle schede d'imballo: SI Data controllo: 15.1.21 Firma: [Signature]											
Peso neto total : Total net weight:	4.650,240	Peso bruto total : Total brut weight:	5.549,040	Nº total de palets o contenedores: Total Nb. of palets or containers: 014							

Observaciones:
Comments:

Proveedor / Supplier
BY ROMAN MARTICORENA
Fagor Ederlan
S. Coop.

Recepcion / Assigned
19 GEN 2021
"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

☐ A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country)
Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF: G09 46646202

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country)
GRUPO SF
C/ CENT ONZE, Nº 13
POL. IND. PRATENSE
08820 EL PRAT DE LLOBREGAT
(Barcelona - España)
CIF: ES B64397185

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)
Prat de Llobregat

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)
Barcelona España

5 Documentos anejos - Documents annexés - Attached documents
80805707.69

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and numbers
7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages
8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Type of package
9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of goods

40. cent piezas auto

CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR
REMITENTE
REMITENT
ENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIRE
DEVUELTO POR EL DESTINATARIO
RETOUR PAR LE DESTINATAIRE
NO DEVUELTO, A RECIBIR
NON RETOURNÉ, À RECEVOIR

Classe
Class
Chiffre
Number
Lettre
Letter
(ADR*)

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's Instructions

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment
☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en
Estable a
Established in
Barcelona

22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA
R. M. Fagor Ederlan S. Coop.
Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).
Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de transportes, según la norma del B.O.E. 05/07/2013 - O.FOM/2861/2012.
CMR
DOCUMENTO DE CONTROL
Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).
This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country)
GRUPO SF
Logística Portuaria S.L.
C/ CENT ONZE, Nº 13
POL. IND. PRATENSE
08820 EL PRAT DE LLOBREGAT
(Barcelona - España)
CIF: ES B64397185

17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Transporteur successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)

17 Bis Referencia Transportista
80508X6X
Distancia
3139 Km.
MATRÍCULA
Vehículo
3139 JNH
Remolque o Semirremolque
HR0B221

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations
El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo responsabilidad del cargador así como las multas por exceso de peso.

10 N.º estadístico
N.º statistique
Statistical number
11 Peso bruto kg.
Poids brut, kg.
Gross weight in kg.
12 Volumen m³
Cubage m³
Volume in m³

17321

MERCANCÍAS PELIGROSAS
SI NO
(ADR*) CLASE
TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA
SI NO

(ADR*) Documentos anejos y/o precisiones concretas:

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements
La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo.
Cuando las mercancías sean cargas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía, por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen.
Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan de 3.000 euros.

20 A pagar por: / To be paid by:
Remitente / Sender's
Moneda / Currency
Consignatario / Consignee
Precio del transporte: / Carriage Charges:
Descuentos: / Deductions:
Líquido / Balance:
Suplementos: / Supplem. Charges:
Gastos accesorios: / Other expenses:
TOTAL:

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery
KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via del Cidamini, 51 - 70025 Modugno (BA)

24 Recibo de mercancía / Marchandise recues / Goods received.
Lugar / Lieu / Place
19 GEN 2021
Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee
Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and

1-15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification évenementielle, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.